

1874-06-04

SENDER

P.C. Skovgaard

RECIPIENT

Joakim Skovgaard

FACTS

Document type:
Letter

Sender's location:
Rosenvænget

Mentioned people:
H.C. Aggersborg
Sofie Hjort
Susette Cathrine Holten
Gitte Høyen
Anne Irgens
Sofie Rønne
Niels Skovgaard

Archive:
Mappe 31 nr. 35

TRANSCRIPTION

Mappe 31 nr 35

Rosenvænget 4 Juni 1874.

Kjære Joakim!

Tak for Dit Brev, jeg længes altid meget efter at høre fra Dig, saa udførligt som muligt, naar Du skriver til mig igjen saa maa Du for det første fortælle om Fru Høyens Besøg, dernæst beskrive Din Bolig Fru Hjorts Huus, hvilke Personer det bestaar af, hvorledes de omgaaes Dig, Spisetiderne, om Du spiser sammen med de andre eller for Dig selv, kort, alt af den Slags, at jeg rigtig kan sætte mig ind i hvorledes Du har det. Jeg ønsker naturligvis ogsaa, naar

-2-

Arbeidet kommer ret igang, at høre detaljeret Beretning derom, f Ex hvad Du maler.

I Søndags var det Onkel Christians Fødselsdag og Du glemte at sende en Hilsen til ham, Du faaer nu skrive ham til, Du har vel en Undskyldning i Fru Høyens Besøg? Niels og Cathrine vare der fra Formiddag til Aften og Onkel saae hen til mig, og, hvad mener Du? han overraskede mig med en Gave i at jeg skulle lade mine Værelser male af Weber paa hans Bekostning! Du skal|Vi taler| dog ikke videre derom han har ikke sagt det til andre derhjemme end Faster.

Du seer at jeg nu er saa rask at jeg kan skrive

-3-

til Dig, det var jo ellers en meget alvorlig Sag, men jeg haaber at være nu sluppet godt over den, jeg kan nu kaldes Reconvallesent, men maae være meget forsigtig, om et par Uger haaber jeg at kunne tage paa Landet. Jeg har havt Brev fra den gamle Baron med Hilsen til Eder alle, jeg har besvaret det og fortalt hvor Du er.

Lev nu vel! min Dreng og hils hos Stiftsprovstens naar Du kommer der. og ellers maa Du skulle træffe andre Fra Frøken Rønne og Ane skal jeg hilse Dig, Cathrine er i Skole og Niels paa Værkstedet Kl: er 10 ¾ Formiddag.
Din Fader

Rosenvangst 4 Juni 1874.

Lieber Joakim !

Ich bin Dir sehr, ja länger
allzeit ungetröstet als sonst, da
Du, so unferligst som minnigst,
nær di Jerns l' mig igjen
for naar di for M. Jørg. fortalt
om Fri Mogens Rulv, som
betyrte den Arolig Fri Hjorts
Jens, snille for som M. b. kan
af, fortalte de angavte dig,
~~for~~ Ojstidene, om di syvte
sommer med d. andre eller for
dig selv, bort, all af den Ojstid,
at jeg rigtig kan sette mig ind
i fortalte di for M. Jeg
anser naturligvis ogsaa, naar

SKOVGAARD-MUSEET
Mappe 3/ Nr. 31